

# «All IP»: Wählen Sie den richtigen Anschluss für Ihre Kunden

Grosskunden benötigen andere Telefonanschlüsse als KMUs oder Privatkunden. Swisscom-Partner wählen daher den richtigen Anschluss im Partner-Extranet.

Die Umstellung auf die IP-Technologie macht die Unternehmenskommunikation zukunftssicher und eröffnet neue Möglichkeiten. Für Sie als Elektroinstallateur oder -planer ist sie zunächst mit einem Mehraufwand verbunden. Doch der Aufwand lohnt sich für Sie, denn Sie haben die Chance, Ihren Kunden als kompetenter und zukunftsgerichteter Partner zu begegnen, der deren Bedürfnisse erkennt und ernst nimmt.

Swisscom stellt die herkömmliche, auf TDM (Time Division Multiplexing) basierende Festnetztechnologie auf das moderne Internetprotokoll (IP) um. Der Wechsel auf IP betrifft alle Kunden von Swisscom: Privatkunden, kleine und mittlere Unternehmen (KMU) wie auch Grosskunden. Wo Sie sich als Partner früher keine Fragen gestellt haben – es gab schliesslich nur wenige Anschlüsse, unabhängig von der Grösse des Kunden –, ist es heute wichtig, den richtigen Anschluss zu wählen. Um den speziellen Anforderungen von KMUs und Grosskunden bestmöglich gerecht zu werden, betreut Swisscom beide Gruppen in eigenen Segmenten. Für Sie als Swisscom-Partner bedeutet dies je nach Kundensegment neu den Einsatz unterschiedlicher Anschlüsse.

## Lösungen für verschiedene Kundensegmente

Der Swisscom-Geschäftsbereich KMU kümmert sich darum, dass kleine und mittlere Unternehmen auf ihre Bedürfnisse abgestimmte Gesamtlösungen erhalten. Der Geschäftsbereich Enterprise Customers hingegen bietet Lösungen an, die auch komplexe Anforderungen global tätiger Grosskunden erfüllen.



— «All IP» ermöglicht den Zugriff auf Daten, Internet und Telefonie in allen möglichen Situationen.

— «All IP» permet d'accéder à des données, à l'internet et à la téléphonie dans toutes les situations.

— «All IP» permette di accedere a dati, internet e telefonia in qualsiasi tipo di situazione.

Für Grosskunden stellt Swisscom im IP-Zeitalter andere Anschlüsse bereit als für Privatkunden und KMUs. Bei der Umstellung auf IP gibt es folgende Möglichkeiten, die bestehenden Anschlüsse für die Telefonanlage und die Einzelanschlüsse durch IP-Anschlüsse zu ersetzen:

- Einzelanschluss: Swisscom Line company für Grosskunden
- Einzelanschluss: Swisscom Line basic für KMUs und Privatkunden
- Bürokommunikation (Telefonanlage): SIP-Trunk für Geschäftskunden

Es ist wichtig, dass ein Grosskunde einen für ihn geeigneten IP-Anschluss erhält!

Der Einzelanschluss wird nicht nur für die Telefonie verwendet, sondern in vielen Fällen auch für Sonderanwendungen wie Alarmanlagen, Frankiermaschinen, Fernwartung, Messtechnik usw., welche Daten übertragen. Die Anbieter von Sonderanwendungen bieten immer häu-

## IP – DIE TECHNOLOGIE DER ZUKUNFT

Swisscom plant, bis Ende 2017 die herkömmliche, veraltete Festnetztechnologie durch das zukunftsorientierte Internetprotokoll (IP) zu ersetzen. Mit IP werden alle Dienste – inklusive Festnetztelefonie, TV und Internet – über dasselbe Netz übertragen. Nicht nur in der Schweiz, sondern weltweit wird auf das Internetprotokoll umgestellt.

«All IP» ist sowohl auf dem Kupfer- wie auch auf dem Glasfasernetz verfügbar. Künftig werden alle Angebote über eine IP-basierte Plattform laufen. Das ist nicht etwa das «World Wide Web», über das gängige webbasierte Telefoniedienste funktionieren, sondern ein sicheres, eigenes Swisscom-Netz. Bestehende Festnetztelefone (ausser Wählscheibenapparate) können je nach Angebot weiterhin verwendet werden.

figer IP-basierte oder Lösungen über das Mobilfunknetz an.

#### **KMU oder Grosskunde – das Extranet gibt Auskunft**

Ist Ihr Kunde ein KMU oder ein Grosskunde von Swisscom? Diese Information finden Sie als Swisscom-Partner im Partner-Extranet (PEX). Bei der Bestellung eines neuen Anschlusses werden Sie darauf hingewiesen, welchem Segment ein Kunde angehört. So können Sie den richtigen Anschluss auswählen und sicherstellen, dass Ihr Kunde auch in Zukunft die für ihn geeignete Lösung nutzt. Im Partner-Extranet finden Sie ausserdem wei-

tere Informationen zu Swisscom Line company und zum SIP-Trunk für Grosskunden sowie Schulungsunterlagen und Factsheets.

#### **So bestellen Sie den richtigen Anschluss**

- Klären Sie die Kommunikationsbedürfnisse mit Ihren Kunden und beraten Sie sie. Denken Sie auch an Sonderanwendungen wie Alarmanlagen, Lifttelefone, Haussteuerungsanlagen usw. und klären Sie mit Herstellern und Betreibern das Nötige ab. Damit treiben Sie die Umstellung voran.
- Ihre Fragen zum Wechsel auf IP können Sie direkt in der Business Support

Community stellen: [www.swisscom.ch/ipcommunity](http://www.swisscom.ch/ipcommunity)

- Informationen zu «All IP» finden Sie unter [www.swisscom.ch/ip](http://www.swisscom.ch/ip).
- Via Partner-Extranet bestellen Sie den richtigen Anschluss für KMUs oder Grosskunden.

Swisscom

#### **MEHR INFORMATIONEN ZU «ALL IP»**

[www.swisscom.ch/ip](http://www.swisscom.ch/ip)

## **«All IP»: choisissez le bon raccordement pour vos clients**

Les clients commerciaux ont besoin d'autres lignes téléphoniques que les PME ou les clients privés: les partenaires Swisscom choisissent la bonne ligne dans l'Extranet partenaires.

Le passage à la technologie IP permet d'assurer l'avenir de la communication d'entreprise et ouvre de nouvelles possibilités. Pour vous, en tant qu'installateur ou planificateur électrique, cette technologie implique d'abord un surplus de travail, mais un surplus qui en vaut la peine. Car vous avez ainsi l'occasion de rencontrer votre client, et ce en tant que partenaire compétent et orienté vers l'avenir qui reconnaît et prend au sérieux les besoins de ses clients.

Swisscom remplace la technologie traditionnelle de téléphonie fixe basée sur TDM (Time Division Multiplexing) par le

protocole internet moderne. Le passage à IP concerne tous les clients de Swisscom: les clients privés, les petites et moyennes entreprises (PME) ainsi que les clients commerciaux. Là, où le partenaire n'avait autrefois aucune question à se poser (il n'y avait que peu de possibilités de raccordement, quelle que soit la taille du client), il est important aujourd'hui de choisir le bon raccordement. Pour répondre de manière optimale aux exigences spéciales des PME et des clients, Swisscom encadre les deux groupes dans des segments propres. En tant que partenaire Swisscom, vous devrez donc désormais utiliser différents raccordements en fonction du segment de clientèle considéré.

#### **Des solutions pour différents segments de clientèle**

La branche PME s'occupe de fournir aux petites et moyennes entreprises des solutions complètes adaptées à leurs besoins. La branche Enterprise Customers propose des solutions qui remplissent

#### **IP – LA TECHNOLOGIE DU FUTUR**

Swisscom prévoit de remplacer, d'ici à fin 2017, la technologie traditionnelle de téléphonie fixe devenue obsolète par le protocole internet (IP) tourné vers l'avenir. Avec IP tous les services, téléphonie fixe, télévision et internet compris, sont transmis par le même réseau. La migration vers le protocole internet est réalisée non seulement en Suisse, mais aussi dans le monde entier.

«All IP» est disponible sur le réseau en cuivre et le réseau à fibre optique. Toutes les offres reposeront à l'avenir sur une plateforme IP. Il ne s'agit pas du «World Wide Web», via lequel fonctionnent les services courants de téléphonie internet, mais d'un réseau sécurisé propre à Swisscom. L'utilisation des appareils de téléphonie fixe existants (à l'exception des appareils à cadran de sélection) peut continuer en fonction de l'offre.

les exigences même complexes de clients commerciaux opérant à l'échelon international.

A l'ère de la technologie IP, Swisscom met à la disposition des clients commerciaux d'autres raccordements que ceux pour les clients privés et les PME. Concernant le passage à IP, voici les possibilités de remplacer les raccordements existants pour l'installation téléphonique et les lignes individuelles par des connexions IP:

- Ligne individuelle: Swisscom Line company pour clients commerciaux
- Ligne individuelle: Swisscom Line basic pour PME et clients privés
- Bureautique (installation téléphonique): SIP Trunk pour clients commerciaux

Il est important que le client commercial obtienne une connexion IP adaptée à ses besoins!

La ligne individuelle n'est pas seulement utilisée pour la téléphonie, mais dans de nombreux cas également pour des applications spéciales comme les systèmes d'alarme, les machines à affranchir, la télémaintenance, la métrologie, etc. qui transmettent des données. Les fournis-

seurs d'applications spéciales proposent de plus en plus souvent des solutions basées sur la technologie IP ou des solutions via le réseau de téléphonie mobile.

#### **PME ou client commercial – l'Extranet fournit des renseignements**

Votre client est-il une PME ou un client commercial de Swisscom? En tant que partenaire de Swisscom, vous trouverez ce renseignement dans l'Extranet partenaires (PEX). Lors de la commande d'un nouveau raccordement, vous serez informé sur le segment auquel appartient le client. Vous pourrez ainsi choisir le bon raccordement et garantir que votre client utilise, à l'avenir aussi, la solution qui lui convient. Dans l'Extranet des partenaires, vous trouverez également d'autres informations sur Swisscom Line company et sur le SIP Trunk pour les clients commerciaux ainsi que des documents de formation et des fiches d'information.

#### **Commander le bon raccordement**

- Clarifiez avec vos clients leurs besoins en termes de communication et conseil-

lez-les. Pensez également aux applications spéciales comme les systèmes d'alarme, les téléphones d'ascenseurs, les installations de domotique, etc. et clarifiez les points requis avec les fabricants et les exploitants. Vous ferez ainsi avancer la migration vers le protocole internet.

- Vous pouvez poser vos questions sur le passage à IP directement dans la Swisscom Business Community: [www.swisscom.ch/ipcommunity](http://www.swisscom.ch/ipcommunity)
- Vous trouverez des informations sur «All IP» sur [www.swisscom.ch/IP](http://www.swisscom.ch/IP).
- Utilisez l'Extranet partenaires pour commander le raccordement adapté aux PME ou aux clients commerciaux.

Swisscom

#### **DE PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR «ALL IP»**

[www.swisscom.ch/ip](http://www.swisscom.ch/ip)

## **«All IP»: scegliete il collegamento giusto per i vostri clienti**

I grandi clienti necessitano di collegamenti telefonici diversi da quelli per PMI e clienti privati. I partner Swisscom selezionano quello adeguato nell'extranet per partner.

Il passaggio alla tecnologia IP assicura una comunicazione aziendale moderna e apre nuove possibilità. Per voi elettricisti e pianificatori elettricisti ciò rappresenta dapprima un aumento del la-

voro, il quale trarrà però grandi benefici. Avrete infatti l'opportunità di assistere i vostri clienti nel passaggio al mondo IP e mostrarvi competenti e improntati al futuro.

Swisscom opera la transizione dalla tecnologia di rete fissa tradizionale TDM (Time Division Multiplexing) al nuovo e innovativo protocollo internet. La migrazione interessa tutti i clienti di Swisscom: clienti privati, piccole e medie imprese (PMI) e grandi clienti. Scegliere il tipo di collegamento non costituiva finora una problematica poiché ve ne erano solo pochi, indipendentemente dalle dimensio-

ni del cliente. Ora assume invece grande importanza. Per rispettare le esigenze di PMI e grandi clienti, Swisscom ha costituito dei segmenti separati per assistere i due gruppi. Per voi, in quanto partner Swisscom, ciò implica l'impiego di collegamenti diversi a seconda del segmento clienti interessato.

#### **Soluzioni per segmenti clienti diversi**

Il settore PMI si occupa di fornire a piccole e medie imprese delle soluzioni globali adeguate alle loro richieste. Il settore Enterprise Customers offre soluzioni in grado di rispondere anche alle esigenze più

**NEU**



**MT UP-Hohlwanddose Gr. 1**, Ø 83 x 56 mm  
E-No 155 010 010



**MT UP-Hohlwanddose Gr. 2**, Ø 83 x 145 mm  
E-No 155 010 310

## DIE NEUESTE IM UP-DOSENSORTIMENT

### DIE VORTEILE

- Äusserst robuste UP-Hohlwanddose  
Grösse 1 und 2 mit viel Platz
- Glühdrahtprüfung IEC 60695-2-11  
**850°C**, halogenfrei nach IEC 60754-1
- vorbereitete Rohreinführungen, **oben**,  
**unten** und **hinten**, für Installationsrohre  
**je 2 x 20/25 mm**
- Für Plattendicken von **8 bis 40 mm**
- Für Plattendicken von **1 bis 35 mm**  
mit Verkürzungsnocken
- Grosse Krallen für **schnelle und  
sichere Fixierung**
- Schutzdeckel separat erhältlich
- Schweizer Produkt



**MT Fixierungsklammer CRALLO-ROHRFIX**  
mod. dép. – garantiert ausreissfest



**MT Schutzdeckel Gr. 1**  
E-No 155 910 010



**MT Schutzdeckel Gr. 2**  
E-No 155 910 310



**MT Fixierungsklammer  
CRALLO-ROHRFIX M20**  
für die Sicherung von gerillten Rohren M20  
Material: Kunststoff grün transparent  
E-No 126 141 020 **nur CHF 28.-**



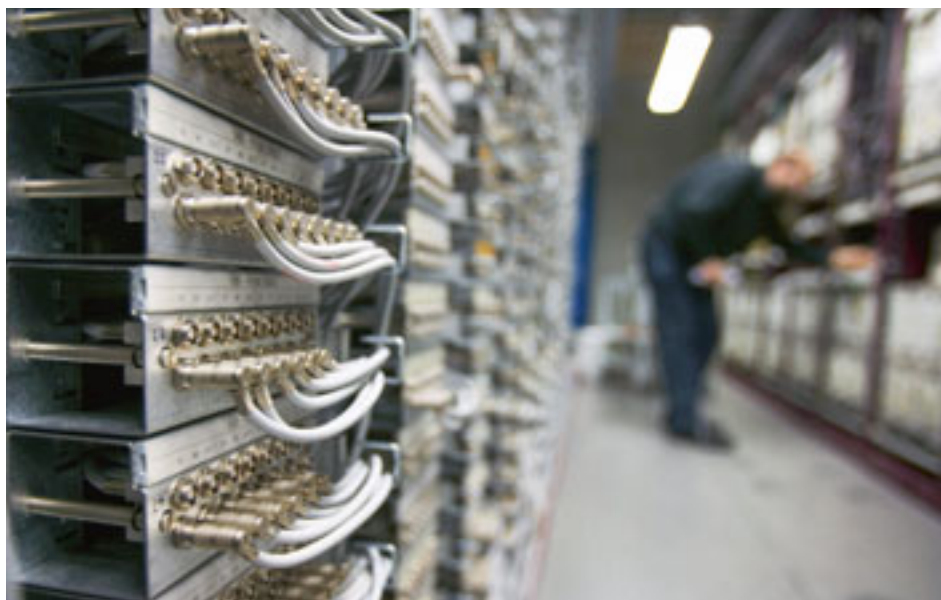
**MT Fixierungsklammer  
CRALLO-ROHRFIX M25**  
für die Sicherung von gerillten Rohren M25  
Material: Kunststoff violett transparent  
E-No 126 141 030 **nur CHF 28.-**



Besser, moderner, sicherer mit...

**MT MORACH-TECHNIK AG**

Entwicklung und Vertrieb von Elektroinstallationsmaterial



— Einzelanschluss-Produkte für Grosskunden unterscheiden sich von denjenigen für KMUs und für Privatkunden.

— Les produits de raccordement individuel destinés aux clients commerciaux diffèrent des produits proposés aux PME et aux clients privés.

— I prodotti del collegamento individuale per i grandi clienti si distinguono da quelli previsti per PMI e clienti privati.

complesse di grandi clienti attivi a livello internazionale.

Nell'era dell'IP, Swisscom mette a disposizione dei grandi clienti collegamenti diversi rispetto a quelli offerti ai clienti privati e alle PMI. Nell'ambito del passaggio a IP esistono diverse possibilità per la sostituzione dei collegamenti esistenti per l'impianto telefonico e i collegamenti individuali:

- Collegamento individuale: Swisscom Line company per grandi clienti
- Collegamento individuale: Swisscom Line basic per PMI e clienti privati
- Comunicazione in ufficio (impianto telefonico): SIP Trunk per clienti commerciali

È importante che i grandi clienti ottengano un collegamento IP adeguato.

Il collegamento individuale non viene utilizzato solamente per la telefonia, ma in molti casi anche per applicazioni speciali quali impianti d'allarme, affrancatrici, sistemi di telemanutenzione, tecniche

di misurazione ecc. che trasmettono dati. I fornitori di applicazioni speciali offrono con sempre maggiore frequenza soluzioni basate su IP o tramite rete mobile.

#### **PMI o grande cliente – extranet informa**

Il vostro cliente è una PMI o un grande cliente di Swisscom? Queste informazioni sono accessibili ai partner Swisscom nell'extranet per partner (PEX). Durante l'ordinazione di un nuovo collegamento vi viene indicato il segmento del quale fa parte il cliente in questione. Potete così selezionare il collegamento giusto e assicurarvi che il vostro cliente utilizzi quello adeguato anche in futuro. Nell'extranet per partner troverete ulteriori informazioni su Swisscom Line company e sul SIP Trunk per i grandi clienti nonché documenti utili alla formazione e factsheet.

#### **Ordinare il collegamento adeguato**

- Individuate le esigenze di comunicazione insieme ai vostri clienti e assistete-

#### **IP – LA TECNOLOGIA DEL FUTURO**

Swisscom intende sostituire l'ormai antiquata tecnologia di rete fissa tradizionale con la tecnologia avanguardistica protocollo internet (IP) entro fine 2017. Con IP, tutti i servizi, compresi telefonia fissa, TV e internet, vengono gestiti tramite la stessa rete. Il passaggio a IP non riguarderà solo la Svizzera, bensì tutto il mondo.

«All IP» è disponibile su rete in rame e in fibra ottica. In futuro tutte le offerte saranno basate su IP. Non si tratta di una rete come il World Wide Web sulla quale funzionano i comuni servizi di telefonia online, ma di una rete sicura propria di Swisscom. A seconda dell'offerta, è possibile continuare a utilizzare gli attuali telefoni fissi (tranne quelli con disco combinatore).

li. Considerate eventuali applicazioni speciali quali impianti d'allarme, telefoni per ascensori, tecnica domotica ecc. e chiarite i dettagli con produttori e gestori, in modo da velocizzare il processo.

- Potete porre le vostre domande relative al passaggio a IP direttamente nella Swisscom Business Community: [www.swisscom.ch/ipcommunity](http://www.swisscom.ch/ipcommunity)
- Informazioni su «All IP» sono disponibili al sito [www.swisscom.ch/ip](http://www.swisscom.ch/ip).
- Nell'extranet per partner potete ordinare il collegamento adeguato per PMI e grandi clienti.

Swisscom

#### **MAGGIORI INFORMAZIONI SU «ALL IP»**

[www.swisscom.ch/ip](http://www.swisscom.ch/ip)